

**Zeitschrift:** Curaviva : Fachzeitschrift  
**Herausgeber:** Curaviva - Verband Heime und Institutionen Schweiz  
**Band:** 74 (2003)  
**Heft:** 5

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Erneuerung bestehender Heime und Alterssiedlungen

Als **HeimleiterIn** oder **PflegedienstleiterIn** stehen Sie vor wichtigen Fragen:

- Ist es sinnvoll, unser Heim/Siedlung zu sanieren oder umzubauen oder sollten **Alternativen** dazu wie Abbruch und neu Bauen erwogen werden?
- Bietet ein neuer Standort für zukunftsträchtige Lösungen grosse Vorteile? Welche **Angebote** sind in Zukunft gefragt und wie lassen sie sich umsetzen? z.B. eine dezentrale Wohnpflegegruppe?

Sie finden Unterstützung beim Vorgehen wie auch bei der Entwicklung von Erneuerungskonzepten dank unseren langjährigen Erfahrungen und unseren sich ergänzenden Fachkompetenzen.

Verlangen Sie ein unverbindliches Gespräch oder Unterlagen zu unserem Angebotspaket, unserer Arbeitsweise und Referenzen.

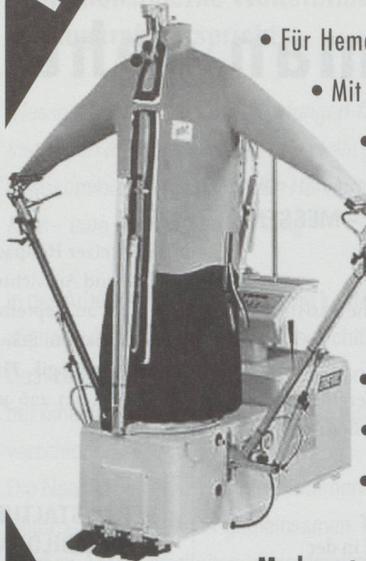
### Arbeitsgemeinschaft

**Dr. Rudolf Welter,**  
Organisationsberater  
8706 Meilen  
Tel. 01 923 60 20  
welterundsimmen@access.ch

**Matthias Hürlmann,**  
dipl. Architekt ETH  
8026 Zürich  
Tel. 01 241 40 44  
archi-netz@bluewin.ch

**NEU!**

# PRINCESS UNIVERSAL-FINISHER



- Für Hemden, Kittel, Obergarderobe
- Mit eingebautem Dampfkessel
- Leistung von 6 bis 15 kW oder Fremddampfanschluss
- Stellfläche nur 0,6 m<sup>2</sup>
- Computergesteuert
- Puppenkörper drehbar
- Anpressleiste vorn und hinten
- Schulter stufenlos verstellbar
- Pneumatische Ärmelspanner

Modernste technische Ausstattung!  
Leistungsfördernder Bedienungskomfort!

**PROCHEMA BAAR AG**  
seit 1962

Telefon 041/768 00 50      Fax 041/768 00 53  
[www.prochema.ch](http://www.prochema.ch)      info@prochema.ch

Besuchen Sie unter:  
www.prochema.ch  
unser Webstore

# Unsere Software nimmt Ihnen einiges ab. Damit Ihnen mehr Zeit für Pflege und Betreuung bleibt.

PRIME COMMUNICATIONS, ZÜRICH

Simultan bietet Ihnen für den gesamten Heimbereich eine umfassende Softwarelösung, mit der Sie alle Verwaltungsaufgaben schnell und effektiv bewältigen. Simultan Heim beinhaltet Module für die Heim-, Lohn- und Personalverwaltung sowie für das Finanzwesen. Eine differenzierte Kostenrechnung ist dabei genauso selbstverständlich wie die Anlagenbuchhaltung. Was Ihnen Simultan Heim und unser Modul für die effiziente Pflegeplanung alles abnehmen, zeigen wir Ihnen gerne persönlich.



Die Schweizer Fachmesse  
für Pflege und Therapie  
3. bis 5. Juni 2003  
BEA-Messegelände, Bern

**simultan**  
And IT works.